

## UMOWA

**ZAWARTA POMIĘDZY:**

Organizacją                      European Registry for Internet Domains vzw  
adres                                Park Station  
    Woluwelaan 150  
    B-1831 Diegem  
    Belgia  
VAT                                 BE 0864 240 405  
reprezentowaną przez        Marc Van Wesemael  
dalej zwaną „EURid”,

**A:**

**INFORMACJE OGÓLNE:**

- EURid powierzono organizację domeny najwyższego poziomu „.eu” oraz jej dopuszczalnych wariacji w innych alfabetych, administrowanie i zarządzanie nią zgodnie z treścią rozporządzenia (WE) nr 733/2002 Parlamentu Europejskiego oraz Rady z dnia 22 kwietnia 2002 r. w sprawie wprowadzenia domeny najwyższego poziomu „.eu” i rozporządzenia (WE) nr 874/2004 ustanawiającego reguły porządku publicznego dotyczące wprowadzenia w życie i funkcji domeny najwyższego poziomu „.eu” oraz zasady regulujące rejestrację wraz z kolejnymi dodatkami;
- Rejestrator pragnie zostać akredytowanym Rejestratorem i uczestniczyć w procesie rejestracji poprzez rejestrację, odnawianie lub przenoszenie Nazw Domen bądź zarządzanie nimi wraz z EURid w imieniu swoich klientów, lecz na własny rachunek;
- EURid pragnie współpracować z Rejestratorem przy rejestracji, odnawianiu i przenoszeniu Nazw Domen, a także zarządzaniu nimi zgodnie z warunkami określonymi w niniejszej Umowie („Umowa”).

**W ZWIĄZKU Z POWYŻSZYM, STRONY NINIEJSZYM POSTANAWIAJĄ, CO NASTĘPUJE:****§ 1. DEFINICJE**

W niniejszej Umowie, o ile nie jest postanowione inaczej:

„Akredytacja” oznacza przyznanie Rejestratorowi prawa do oferowania usług rejestracyjnych zgodnie z niniejszym opisem po podpisaniu tej umowy oraz uiszczeniu przez rejestratora opłaty opisanej w § 6.1, poniżej;

„Kontroler Danych” oznacza osobę fizyczną lub prawną, władzę, agencję lub inny organ wyznaczający cele i sposoby przetwarzania danych osobowych samodzielnie lub wspólnie z innymi osobami, organami władzy, agencjami lub innymi organami;

„Przetwarzający Dane” oznacza osobę fizyczną lub prawną, organ władzy, agencję lub inny organ przetwarzający dane osobowe w imieniu kontrolera danych;

„Nazwa Domeny” oznacza nazwę domeny umieszczoną pod domeną najwyższego poziomu „.eu” we wskazanym alfabecie;

„Dane Osobowe” oznaczają wszelkie informacje dotyczące konkretnej lub możliwej do zidentyfikowania osoby fizycznej. Możliwa do zidentyfikowania osoba fizyczna to osoba, która może być zidentyfikowana w sposób bezpośredni lub pośredni, w szczególności poprzez numer identyfikacyjny lub jeden bądź więcej czynników właściwych jej tożsamości fizycznej, fizjologicznej, umysłowej, ekonomicznej, kulturowej lub społecznej.

„Rejestrujący” oznacza abonenta nazwy domeny albo wnioskującego o taką nazwę osobę/ stronę, której dane osobowe zostaną umieszczone w bazie danych WHOIS w przypadku przyznania nazwy domeny.

„Rejestracja” oznacza prawo przyznane Rejestrującemu do korzystania z nazwy domeny w ograniczonym, odnawialnym okresie, bez przenoszenia własności z uwzględnieniem ogólnych warunków wymienionych w 1) „Warunkach rejestracji nazw domen .eu” ustanowionych przez EURid 2) i wszelkich instrumentów ustawowych lub innych, przyjętych przez instytucję Unii Europejskiej w odniesieniu do powyższego;

„Usługi Rejestracyjne” oznaczają usługi rejestracji, odnawiania lub przenoszenia Nazw Domen bądź zarządzania nimi, oferowane Rejestrującym.

„Registry Lock” to usługa oferowana przez EURid w zgodzie z § 8.2 niniejszej Umowy oraz Częścią 8.6 Warunków rejestracji nazw domen .eu, która ma na celu ochronę Nazw Domen przed przypadkową zmianą, przeniesieniem, cesją czy wymazaniem a to poprzez funkcję blokowania Nazwy Domeny.

„Przepisy” oznaczają wszelkie przepisy i rozporządzenia dotyczące domeny „.eu” TLD w każdym dopuszczalnym alfabecie, na drugim i najwyższym poziomie, w tym między innymi rozporządzenie 733/2002, rozporządzenie 874/2004, rozporządzenie 1654/2005, łącznie z późniejszymi dodatkami i załącznikami, Politykę rejestracji, Warunki rejestracji nazw domen .eu, Politykę WHOIS, zasady obowiązujące w Okresie Wstępnym (Sunrise Rules), zasady pozasądowego rozstrzygnięcia sporów (ADR Rules) oraz uzupełniające zasady ADR (ADR Supplemental Rules), opublikowane w witrynach internetowych EURid ([www.eurid.eu](http://www.eurid.eu)) i Sądu Arbitrażowego w Czechach ([www.adr.eu](http://www.adr.eu)).

## **§ 2. AKREDYTACJA REJESTRATORA**

### **2.1 Przedmiot umowy**

Zawierając tę Umowę, EURid nadaje Rejestrowi Akredytację i przyznaje mu niniejszym prawo oferowania Usług Rejestracyjnych Rejestrującym na warunkach określonych poniżej. Niniejsza Umowa nie uprawnia, nie umocowuje i nie upoważnia Rejestrowi do prowadzenia Rejestru ani do zarządzania nim.

### **2.2. Brak wyłączności**

Prawa przyznane Rejestrowi na mocy niniejszej Umowy nie są wyłączne, a EURid może wyznaczać innych Rejestrowi według własnego uznania.

### **2.3 Zgodność z Przepisami**

Rejestrator zobowiązuje się do przestrzegania Przepisów i powstrzymania się od bezpośredniej lub pośredniej współpracy z Rejestrującym, który narusza Przepisy lub nakłania do ich naruszenia. Rejestrator niezwłocznie poinformuje Rejestr w przypadku zaistniałego naruszenia.

### **2.4 Języki**

Ubiegając się o Akredytację, wszyscy wnioskujący o przyznanie statusu Rejestrowi mają obowiązek wskazać język, w jakim będą świadczyć Usługi Rejestracyjne. Wszyscy Akredytowani Rejestrowi zostaną ujęci na liście Akredytowanych Rejestrowi, umieszczonej w witrynie internetowej EURid, ze wskazaniem języków, w jakich dostarczają Usługi Rejestracyjne.

Rejestrator zapewnia, że udostępni Warunki rejestracji nazw domen .eu, które opisują w/w usługi, określi własne usługi oraz ceny i zapewni obsługę klienta we wskazanym języku lub językach. „Obsługa klienta” oznacza pomoc udzielaną w dowolnym wskazanym języku drogą telefoniczną lub elektroniczną.

Rejestrator jest także zobowiązany do świadczenia wszystkich usług rejestracyjnych we wskazanych językach. Rejestrowi nieposiadający czynnej witryny internetowej, gdzie mogą zamieszczać swoje oferty i dane kontaktowe, nie będą uznawani za Rejestrowi zapewniających obsługę klienta.

Rejestrowi są zobowiązani do zapewnienia obsługi klienta przynajmniej w jednym oficjalnym języku Unii Europejskiej.

Każdy Rejestrator jest zobowiązany do posiadania własnego, unikatowego i działającego adresu e-mail.

W razie braku możliwości dalszego świadczenia usług w jednym lub więcej ze wskazanych języków, EURid usunie ze swoich stron informację widniejącą przy Rejestratorze o obsłudze w danym języku. Ponadto brak obsługi takiego języka będzie traktowany jako istotne, materialne naruszenie warunków niniejszej Umowy.

## **2.5 Kompetencje techniczne**

Rejestrator gwarantuje, że posiada umiejętności techniczne wymagane w celu właściwego i udanego wykonywania poszczególnych rodzajów działań (nowa rejestracja, aktualizacja domen, przenoszenie domen itp.) w zautomatyzowanych systemach EURid.

Rejestrator jest zobowiązany do świadczenia Rejestrującemu wszystkich usług rejestracyjnych oferowanych przez EURid, w tym między innymi:

- zmieniania serwerów DNS;
- aktualizowania danych kontaktowych;
- odnawiania nazwy domeny;
- przenoszenia nazw domen.

Każdy Rejestrator wydający fałszywe oświadczenia dotyczące ograniczeń technicznych po stronie EURidu będzie traktowany jako naruszający warunki niniejszej Umowy.

## **2.6 Korzystanie z określenia „Akredytowany Rejestrator”**

Po udanym zakończeniu procesu akredytacji Rejestrator może się określać mianem „Akredytowanego Rejestrowanego”. Rejestrator nie może jednak oświadczać ani sugerować, że otrzymał status „Akredytowanego Rejestrowanego” na podstawie jakości świadczonych przez siebie usług.

## **§ 3. REJESTRACJA NAZWY DOMENY**

Zgodnie z postanowieniami niniejszej umowy EURid będzie rejestrować oraz przyznawać prawo do korzystania z Nazw Domen, o których rejestrację lub odnowienie Rejestrator wystąpił w imieniu Rejestrującego na własny rachunek. Prawo do użytkowania Nazwy Domeny będzie przyznawane tylko w przypadku kiedy wniosek o rejestrację jest zgodny z Przepisami.

## **§ 4. OBOWIĄZKI REJESTROWANEGO**

Rejestrator jest zobowiązany do:

- Zagwarantowania i udokumentowania, że każdy Rejestrujący, dla którego Rejestrator dokonuje rejestracji Nazwy Domeny, zaakceptował Przepisy w momencie składania wniosku. Na żądanie EURid Rejestrator powinien niezwłocznie dostarczyć dokumenty poświadczające, że Rejestrujący zaakceptował Przepisy.
- Zagwarantowania i udokumentowania, że każdy Rejestrujący, dla którego Rejestrator dokonuje rejestracji Nazwy Domeny, przestrzega wymogów zawartych w art. 3 rozporządzenia 874/2004, w tym między innymi potwierdzenia Rejestrującego, że zgodnie z jego najlepszą wiedzą wniosek o rejestrację Nazwy Domeny został wystosowany w dobrej wierze i nie narusza jakichkolwiek praw osób trzecich, zgodnie z art. 3 rozporządzenia 874/2004. Na żądanie EURid Rejestrator powinien niezwłocznie dostarczyć organizacji dokumenty poświadczające, że Rejestrujący spełnia postanowienia art. 3 rozporządzenia 874/2004.

- Zagwarantowania, że każdy Rejestrujący, dla którego Rejestrator dokonuje rejestracji Nazwy Domeny, spełnia wszystkie wymagania zawarte w Przepisach a dotyczące uzyskania lub odnowienia rejestracji Nazwy Domeny, a w szczególności spełnia wymogi wynikające z rozporządzenia WE 733/2002 oraz rozporządzenia WE 874/2004 oraz kolejnych do nich dodatków, które zawierają ogólne kryteria uprawniające do użytkowania Nazwy Domeny. Niespełnienie tych wymagań może spowodować natychmiastowe anulowanie Umowy rejestracyjnej.
- Przedstawienia Rejestrującemu wszelkich informacji otrzymanych przez rejestratora od EURid, zwłaszcza jeśli te informacje mogą mieć wpływ na wynikającą z Umowy relację pomiędzy rejestrującym a EURid lub jeśli dotyczą ewentualnego rozwiązania rejestracji Nazwy Domeny.
- Zagwarantowania, że okres rejestracji Nazwy Domeny uzgodniony z Rejestrującym zawsze odpowiada rzeczywistemu okresowi rejestracji, widniejącemu w bazie danych WHOIS.
- Każdorazowego przedkładania podczas procesu rejestracji (w tym między innymi w ramach przekazywania/ aktualizacji informacji w bazie danych WHOIS) danych Rejestrującego, który wystąpił ze wstępnym wnioskiem o rejestrację Nazw(y) Domen(y), a nie własnych danych Rejestratora. Adres mailowy podany w informacjach kontaktowych będzie adresem samego Rejestrującego, a nie adresem Rejestratora, chyba że rejestrujący wyraźnie poprosi o podanie adresu mailowego Rejestratora. Po zakończeniu procesu rejestracji Rejestrator musi się upewnić, że dane umieszczone w bazie danych WHOIS są zawsze danymi pochodzącymi od Rejestrującego, a nie jego własnymi danymi.
- Nierejestrowania Nazw Domen bez indywidualnych instrukcji Rejestrującego. Niezależnie od powyższego Rejestrator może zarejestrować ograniczoną liczbę Nazw Domen wyłącznie na własny użytek bez zlecenia dokonania takiej rejestracji przez Rejestrującego. W takim przypadku na żądanie EURid Rejestrator powinien niezwłocznie dostarczyć organizacji dokumenty poświadczające, że powyższe Nazwy Domen zostały zarejestrowane wyłącznie na użytek własny Rejestratora. Na potrzeby niniejszego ustępu indywidualne instrukcje Rejestrujących, mające pewne cechy wspólne z instrukcjami Rejestratora lub z nim powiązane (w tym między innymi dane zawierające ten sam numer telefonu lub adres mailowy bądź kiedy dane kontaktowe Rejestrującego są takie same jak techniczne dane kontaktowe Rejestratora lub inne administracyjne dane kontaktowe Rejestratora - po angielsku : technical contact i billing contact), nie będą uznawane za indywidualne instrukcje szczególne w rozumieniu tegoż ustępu.

## **§ 5. OKRES WSTĘPNY (OKRES SUNRISE)**

Paragraf celowo pusty.

## **§ 6. OPŁATY**

### **6.1 Opłaty**

1. Rejestrator musi zapłacić EURid zaliczkę w formie opłaty stałej w wysokości co najmniej 2 500 EUR (dwóch i pół tysięcy euro) bez opłat bankowych i opłat za przelew, zanim będzie mógł zostać Akredytowanym Rejestratorem.

Kwota opłaty stałej stanowi zaliczkę, od której EURid odlicza opłaty Rejestratora z tytułu rejestracji, odnawiania, przedłużania okresu obowiązywania rejestracji, reaktywacji oraz przeniesienia zgodnie z

postanowieniami niniejszego paragrafu, a także opłaty związane ze złożeniem wniosku poniesione w Okresie Sunrise zgodnie z postanowieniami § 5.

EURid zobowiązuje się do wystawiania miesięcznych faktur za wszelkie przeprowadzone przez Rejestratora transakcje związane m.in. z rejestracją, odnowieniem, przedłużeniem okresu obowiązywania rejestracji, reaktywacją oraz przeniesieniem zgodnie z postanowieniami zawartymi w § 6.1. Sumy uiszczane na podstawie wyżej wspomnianych faktur posłużą do uzupełnienia salda opłaty stałej.

Jeśli przed wystawieniem miesięcznej faktury przez EURid lub przed uregulowaniem jakiegokolwiek faktury kwota zaliczki osiągnie poziom zerowy, EURid przestanie rejestrować i odnawiać Nazwy Domen, o które wnioskować będzie dany Rejestrator, a to do czasu otrzymania od Rejestratora kwoty, która będzie co najmniej równowarła kwocie opłaty stałej, ustalonej w § 6.1.

Niezależnie od postanowień § 6.2 zaliczka nie będzie oprocentowana na rzecz Rejestratora. Niezależnie od wyjątków podanych w § 12 niniejszej Umowy wartość końcowa zaliczki zostanie wypłacona Rejestratorowi na koniec obowiązywania Umowy lub w razie naruszenia Umowy przez Rejestratora, gdyby doszło do rozwiązania umowy zgodnie z postanowieniami § 10.

2. Rejestrator musi uiścić opłaty za rejestrację, odnawianie, reaktywację i przedłużenie okresu obowiązywania rejestracji Nazw Domen rejestrowanych, odnawianych, reaktywowanych lub podlegających przedłużeniu okresu obowiązywania rejestracji w imieniu Rejestrującego. W załączniku 1 podano opłaty za rejestrację, odnowienie i przedłużenie, obowiązujące w momencie podpisywania niniejszej Umowy. Opłata za rejestrację, odnowienie nazwy domeny i za przedłużenie jej okresu rejestracyjnego będzie niezwłocznie odejmowana od kwoty opłaty stałej wynikającej z postanowień § 6.1.

Rejestrator musi podjąć wszelkie kroki w celu usunięcia Nazwy Domeny przed upływem daty wygaśnięcia. Nazwy Domen, które nie zostaną usunięte przed upływem daty wygaśnięcia, zostaną automatycznie odnowione, a odpowiednie opłaty zostaną odliczone od kwoty opłaty stałej podanej w § 6.1.

3. Rejestrator może wystąpić do EURid o przeniesienie wszystkich lub niektórych jego nazw domen do innego Akredytowanego Rejestratora. EURid pobierze określoną opłatę za te przeniesienia. Opłata za przeniesienie obowiązująca w momencie podpisania niniejszej Umowy jest podana w załączniku 1. Opłaty te będą odliczane od kwoty opłaty stałej podanej w § 6.1 niezwłocznie po dokonaniu przeniesienia.

W przypadku przeniesienia Nazwy Domeny zgodnie z Częścią 7, Warunków rejestracji nazw domen .eu, oraz Częścią 10, Polityki rejestracyjnej, za przeniesienie będzie pobrana stosowna opłata, która zostanie automatycznie odliczona od kwoty stałej na koncie Rejestratora wnioskującego o przeniesienie, a to z chwilą realizacji przeniesienia. EURid nie refunduje żadnych sum (ani w całości ani częściowych) za opłaty wniesione przez byłego Rejestratora.

5. W celu zabezpieczenia Nazwy Domeny Rejestrującego przed mimowolnymi usunięciami Nazwa Domeny zostanie tymczasowo przesunięta do kwarantanny na pewien okres po jej usunięciu, niezależnie od tego, czy usunięcie to zostało dokonane na wniosek poprzedniego Rejestrującego, czy też wynika z nieodnowienia. W tym okresie Nazwa Domeny może zostać reaktywowana z kwarantanny na wniosek Rejestrującego. Za reaktywację każdej Nazwy Domeny EURid będzie pobierać opłatę, która zostanie odliczona od kwoty opłaty stałej, określonej w § 6.1. Okres, w którym możliwa jest reaktywacja Nazwy Domeny, oraz opłata za reaktywację, obowiązująca od momentu podpisania niniejszej Umowy, zostały przedstawione w załączniku 1.

6. W przypadku zastosowania Registry Lock dla Nazwy Domeny, zgodnie z § 8.2 niniejszej Umowy oraz Częścią 8.6, Warunków rejestracji Nazw Domen .eu, obowiązują opłaty przedstawione w załączniku 1.

7. EURid może w dowolnym czasie zmienić opłaty wymienione w § 6 (1). W takim przypadku EURid powinien powiadomić Rejestratora o wszelkich zmianach nie później niż na 30 dni przed rozpoczęciem obowiązywania nowych cen. EURid musi przestać informację o zmianie cennika pocztą elektroniczną na adres mailowy podany przez Rejestratora podczas procesu akredytacji oraz opublikować nowe stawki cenowe w swojej witrynie internetowej.

## **6.2 Płatność**

1. Płatności z tytułu miesięcznych faktur, jakie EURid będzie wystawiać Rejestratorowi, muszą być uiszczane zgodnie z metodami płatności wskazanymi w tych fakturach.

Opłaty rejestracyjne oraz za odnowienie należy uiścić niezwłocznie po dokonaniu lub odnowieniu rejestracji, niezależnie od otrzymania przez Rejestratora opłaty od Rejestrującego.

2. Faktury muszą zostać uregulowane w ciągu 30 dni od daty ich wystawienia. Za opóźnienia w płatnościach naliczane będą bez powiadomienia następujące kary:

- 10% należnej kwoty (co najmniej 250,00 EUR); oraz
- odsetki w wysokości 1% miesięcznie, obliczane dla każdego rozpoczętego miesiąca.

Kary te nie mają wpływu na inne środki naprawcze, ujęte w niniejszej Umowie.

## **§ 7. POSTANOWIENIA DOTYCZĄCE KWESTII TECHNICZNYCH**

### **7.1 Procedura rejestracji**

Procedura rejestracji jest w pełni zautomatyzowana, a Rejestrator musi przestrzegać procedur opracowanych przez EURid w celu rejestracji lub odnowienia Nazwy Domeny bądź zarządzania nią, w tym również procedury mającej zastosowanie w Okresie Wstępnym oraz dotyczącej aktualizacji informacji o Rejestrujących. Procedury te są dostępne do wglądu w witrynie internetowej EURid.

EURid może dokonać zmian w procedurze rejestracji i ma obowiązek co najmniej 30 dni przed wejściem w życie nowych procedur poinformować Rejestratora o wszelkich zmianach za pośrednictwem poczty mailowej oraz publikując nowe procedury w swojej witrynie internetowej. Jednocześnie EURid musi przekazać Rejestratorowi wszelkie informacje techniczne niezbędne do ich wdrożenia.

### **7.2 Wady techniczne**

Rejestrator nie może przeładowywać sieci EURid ani utrudniać organizacji świadczenia usług, np. poprzez DOS (denial of service attacks). Rejestrator musi działać w sposób niezagrażający stabilności Internetu. W razie naruszenia tych obowiązków przez Rejestratora EURid może zawiesić niniejszą Umowę niezwłocznie i bez powiadomienia na 14 dni. W przypadku dalszego naruszenia tych zobowiązań przez Rejestratora EURid może wypowiedzieć Umowę.

### **7.3. Dostęp do oprogramowania EURid**

Rejestrator jest zobowiązany do korzystania z dostępu do komponentów oprogramowania EURid w dobrej wierze, zarówno pod względem funkcjonalnym jak i technicznym, z zastosowaniem instrukcji podanych w podręcznikach użytkownika publikowanych w witrynach internetowych EURid lub dostępnych w inny sposób, np. w formie drukowanej, na płytach CD lub DVD itp., w tym jako wiadomości z ostatniej chwili lub w formie biuletynu.

W przypadku, gdy Rejestrator zauważy nieprawidłowe działanie, jest zobowiązany do poinformowania o tym w sposób poufny EURid oraz dostarczenia wszelkich dodatkowych materiałów,

które mogą pomóc organizacji w ocenie problemu i zastosowaniu odpowiednich środków naprawczych.

W żadnym wypadku Rejestrator nie może udostępnić takich informacji publicznie, czy to za pośrednictwem prasy, grup dyskusyjnych, blogów, czy innych środków, zanim otrzyma oficjalne orzeczenie EURid dotyczące oceny i naprawy zasygnalizowanego problemu. Takie ujawnienie może nastąpić po co najmniej 30 dniach roboczych, począwszy od daty oryginalnego komunikatu.

Jeśli po tym okresie Rejestrator publicznie chciałby kiedykolwiek ujawnić swoje własne ustalenia, powinien do nich dołączyć pełne orzeczenie EURid.

## **§ 8. PRZENIESIENIE NAZWY DOMENY ORAZ REGISTRY LOCK**

Rejestrator przyznaje prawo Rejestrującemu do przenoszenia (oraz cesji) Nazwy Domeny na nowego Rejestrującego oraz / albo do innego Akredytowanego Rejestratora. Przeniesienie takie musi być dokonane w zgodzie z Częścią 10 Polityki Rejestracyjnej oraz Częścią 7 Warunków rejestracji nazw domen .eu. Dopełniając wyznaczone w w/w dokumentach procedury Rejestrator gwarantuje i potwierdza poprawność i ważność przeniesienia dla danej Nazwy Domeny. Rejestrator jest powinien współpracować z (obecnym oraz/ lub nowym) Rejestrującym , z obecnym i / lub nowym Rejestratorem oraz EURid podczas wszystkich, kolejnych faz przeprowadzanej transakcji przeniesienia.

W przypadku kiedy Rejestrator nie dopełni swoich w/w obowiązków, EURid jest w prawie do zrealizowania przeniesienia (cesji) i nie może zostać pociągnięty do odpowiedzialności za fakt zrealizowanej transakcji

### **8.2 Registry Lock**

Akredytowany Rejestrator może w każdym momencie przystąpić do korzystania z usługi Registry Lock w zgodzie z Częścią 8.6, Warunków rejestracji nazw domen .eu, oraz według procedur wyznaczonych na stronach Extranetu Rejestratora.

## **§ 9. POLITYKA OCHRONY PRYWATNOŚCI**

Rejestrator będzie prowadził jasną politykę ochrony prywatności, zgodną z wszelkimi obowiązującymi krajowymi, europejskimi i międzynarodowymi przepisami w zakresie ochrony danych oraz będzie informować o tym swoich Rejestrujących.

Rejestrator nie będzie wysyłał do aktualnych lub potencjalnych Rejestrujących reklam w celu przekonania ich do korzystania z jego usług. Jednak zaproszenie skierowane do aktualnych Rejestrujących do odnowienia Nazw Domen oraz przekazywanie Rejestrującym informacji dodatkowych dotyczących oferowanych usług nie będzie traktowane jako wysyłanie reklam.

Rejestrator nie będzie ujawniał danych osobowych swoich Rejestrujących stronom trzecim, o ile o takie ujawnienie nie wystąpią odpowiednie władze lub ma ono na celu realizację funkcji WHOIS przez EURid.

Rejestrator zostaje niniejszym wyznaczony na Przetwarzającego Dane w związku ze zbieraniem danych i przekazywaniem ich do EURid, które działa jako Kontroler Danych w odniesieniu do danych osobowych Rejestrujących występujących o ich rejestrację lub odnowienie.



W tym celu Rejestrator:

- a) Jeżeli posiada siedzibę w kraju w obrębie Europejskiego Obszaru Gospodarczego, musi spełniać wymagania wynikające z obowiązujących przepisów w zakresie ochrony danych obowiązujących w państwie członkowskim, w którym znajduje się siedziba tego Rejestratora, oraz wypłacić odszkodowanie EURid i chronić ją przed wszelkimi działaniami podejmowanymi przez strony trzecie, wynikającymi z pogwałcenia takich przepisów o ochronie danych w związku z realizacją niniejszej Umowy;
- b) Jeżeli posiada siedzibę w kraju poza Europejskim Obszarem Gospodarczym, który został uznany za kraj zapewniający odpowiedni poziom bezpieczeństwa dzięki obowiązującemu w nim prawu lub zobowiązaniom międzynarodowym, których się podjął na mocy decyzji Komisji Europejskiej wydanej w myśl art. 25 ust. 6 dyrektywy 95/46/WE, musi spełniać wymagania wynikające z obowiązujących przepisów w zakresie ochrony danych obowiązujących w jurysdykcji siedziby tego rejestratora oraz wypłacić odszkodowanie EURid i chronić ją przed wszelkimi działaniami podejmowanymi przez strony trzecie, wynikającymi z pogwałcenia takich przepisów o ochronie danych w związku z realizacją niniejszej Umowy;
- c) Jeżeli posiada siedzibę w kraju niespełniającym warunków podanych w punktach a) lub b), powyżej, musi spełniać standardowe postanowienia umowne przyjęte zgodnie z decyzją Komisji Europejskiej 2002/16/WE z dnia 27 grudnia 2001 r. oraz chronić organizację EURid przed wszelkimi działaniami podejmowanymi przez strony trzecie, wynikającymi z pogwałcenia takich przepisów o ochronie danych w związku z realizacją niniejszej Umowy;
- d) Jeżeli jego siedziba znajduje się w Stanach Zjednoczonych, musi:
  - postępować zgodnie z zasadami bezpieczeństwa w zakresie ochrony prywatności (Safe Harbour Privacy Principles) wydanymi przez Departament Handlu Stanów Zjednoczonych, udzielając EURid odpowiednich informacji na ten temat oraz chronić ją przed wszelkimi działaniami podejmowanymi przez strony trzecie, wynikającymi z pogwałcenia takich przepisów o ochronie danych w związku z realizacją niniejszej Umowy; lub
  - przyjąć postanowienia wynikające z umów przedstawione w punkcie c), powyżej, oraz chronić EURid przed wszelkimi działaniami podejmowanymi przez strony trzecie, wynikającymi z pogwałcenia takich przepisów o ochronie danych w związku z realizacją niniejszej Umowy.

## **§ 10. CZAS TRWANIA UMOWY**

Niniejsza Umowa zostaje zawarta na okres jednego roku, począwszy od dnia akredytacji, i obowiązuje do ostatniego dnia miesiąca w rocznicę zawarcia tej Umowy.

Na koniec tego okresu Umowa ta będzie przedłużana na kolejne okresy jednego roku, chyba że jedna ze stron powiadomi drugą na piśmie nie później niż na trzy miesiące przed upływem wstępnego okresu tej Umowy lub kolejnego okresu jednego roku o braku woli jej przedłużenia.

## **§ 11. ROZWIĄZANIE UMOWY**

### **11.1 Zakończenie działań rejestracyjnych EURid**

Niniejsza Umowa zostanie rozwiązana niezwłocznie w przypadku, gdy EURid nie będzie mogła dokonywać rejestracji Nazw Domen, niezależnie od przyczyny. Rejestrator nie może pociągać EURid

do odpowiedzialności za szkody wynikłe z tego rozwiązania, o ile nie wynika ona z rażącego zaniedbania lub oszustwa ze strony EURid.

EURid ma obowiązek niezwłocznego powiadomienia Rejestratora o wszelkich wiadomych jej faktach, które mogłyby spowodować zakończenie działania EURid jako organu rejestrującego.

Mając świadomość zbliżającego się zakończenia swojej działalności rejestracyjnej, EURid dołoży wszelkich starań w celu:

- ułatwienia kontynuacji lub przeniesienia aktualnych umów pomiędzy EURid a Rejestratorem, obowiązujących w dniu rozwiązania,
- uzyskania okresu wypowiedzenia przed wypowiedzeniem funkcji organu rejestrującego.

### **11.2 Naruszenie warunków umowy**

W przypadku naruszenia warunków niniejszej Umowy przez Rejestratora, uwzględniając w tym także § 2.3, EURid prześle wiadomość mailową na adres podany przez Rejestratora podczas procesu akredytacji oraz list polecony do Rejestratora, wzywający go do zaprzestania naruszania warunków niniejszej Umowy. EURid może rozwiązać niniejszą Umowę bez powiadomienia i bez odszkodowania, jeżeli Rejestrator nie udzieli odpowiedzi lub nie zaprzestanie naruszania warunków Umowy w ciągu 14 dni po wysłaniu noty zawiadamiającej.

### **11.3 Upadłość lub likwidacja**

Niniejsza Umowa zostanie rozwiązana niezwłocznie bez jakiegokolwiek odszkodowania w przypadku:

- upadłości Rejestratora; lub
- złożenia przez Rejestratora wniosku o zawarcie ugody sądowej; lub
- likwidacji firmy Rejestratora.

## **§ 12. SKUTKI ROZWIĄZANIA UMOWY**

W razie rozwiązania umowy Rejestrator ma obowiązek niezwłocznego uiszczenia wszelkich zaległych opłat przed rozwiązaniem umowy.

EURid dokona przeniesienia Nazw Domen z portfolio Rejestratora, którego Umowa została rozwiązana, na jednego lub więcej innych Akredytowanych Rejestratorów na prośbę tego Rejestratora lub osoby uprawnionej do jego reprezentowania. W takim przypadku EURid pobierze wymienioną w § 6.1.3 opłatę za przeniesienie oraz odliczy tę opłatę od pozostałej kwoty opłaty stałej, uiszczonej zgodnie z postanowieniami § 6.1 niniejszej Umowy. Ewentualna kwota pozostała po tej operacji zostanie zwrócona Rejestratorowi na koniec pierwotnego okresu obowiązywania tej Umowy lub, zależnie od okoliczności, na koniec okresu jednego roku, o który zostanie przedłużony czas jej obowiązywania. Jednak taki zwrot może być dokonany wyłącznie po zakończeniu Okresu Wstępnego, określonego w § 5.

Jeżeli Umowa została rozwiązana, a Rejestratorowi nie uda się przenieść powierzonych mu Nazw Domen do innego Rejestratora lub Rejestratorów w ciągu miesiąca po rozwiązaniu Umowy, EURid musi poinformować Rejestrujących, że ich Nazwy Domen zostały zawieszony zgodnie z obowiązującymi Przepisami. Ta informacja zostanie przesłana pocztą elektroniczną na adres mailowy podany przez Rejestratora podczas procesu rejestracji oraz zostanie opublikowana w witrynie internetowej EURid nie później niż na dwa miesiące przed jej wejściem w życie. Jednocześnie EURid musi poinformować Rejestrujących o obowiązującym ich jednomiesięcznym terminie wyboru innego Rejestratora. EURid ma prawo wystawienia faktury obejmującej koszty związane z tym procesem powiadamiania, o ile przekroczą one wysokość pozostałej kwoty opłaty stałej.

W przypadku wyznaczenia przez Rejestrującego innego rejestratora EURid obciąży nowego Rejestratora opłatami z tytułu odnowienia w momencie wygaśnięcia rejestracji dokonanej przez starego Rejestratora. W przypadku, gdy Rejestrujący nie wyznaczy innego Rejestratora, EURid rozwiąże rejestrację Nazwy Domeny na koniec okresu rejestracyjnego. Nazwa Domeny zostanie w kwarantannie na dłuższy z poniżej wymienionych okresów:

- trzy miesiące po powiadomieniu z prośbą skierowaną do Rejestrującego o wyznaczenie nowego Rejestratora; lub
- dwa miesiące po upływie okresu rejestracji.

W okresie kwarantanny Nazwy Domeny Rejestrujący może wyznaczyć innego Rejestratora. Przyszły Rejestrator musi przesłać do EURid uzasadniony wniosek o mianowanie go nowym Rejestratorem oraz o przywrócenie wszelkich rozwiązanych rejestracji.

### **§ 13. CESJA PRAW**

Rejestrator może dokonać cesji swoich praw i zobowiązań wynikających z niniejszej Umowy na innego Akredytowanego Rejestratora pod warunkiem powiadomienia EURid o tym fakcie na piśmie nie później niż na miesiąc przed dokonaniem cesji.

### **§ 14. GWARANCJE**

Obowiązkiem Rejestratora jest zabezpieczenie EURid przed wszelkimi roszczeniami o odszkodowanie składanymi w sądzie lub poza nim przez Rejestrujących bądź strony trzecie przeciwko EURid odnośnie do produktów i usług oferowanych przez EURid lub Rejestratora, w tym między innymi przed:

- roszczeniami dotyczącymi pogwałcenia niniejszej Umowy przez Rejestratora;
- roszczeniami dotyczącymi przyznania lub nieprzyznania, odnowienia lub braku odnowienia rejestracji Nazwy Domeny Rejestrującego lub strony trzeciej;
- roszczeniami związanymi z ustaniem funkcji organu rejestrującego EURid (niezależnie od postanowień § 11.1 niniejszej umowy);
- roszczeniami osób trzecich do praw odnośnie do Nazw Domen; lub
- roszczeniami związanymi z wadami bądź defektami technicznymi.

### **§ 15. POZOSTAŁE POSTANOWIENIA**

#### **15.1 Skutek niniejszej Umowy dla osób trzecich**

Prawa i obowiązki wynikające z niniejszej Umowy obowiązują i dotyczą wyłącznie jej sygnatariuszy, a nie osób trzecich. Osoby trzecie nie mogą rościć sobie żadnych praw w stosunku do Rejestratora ani EURid.

#### **15.2 Zmiany umowy**

Umowa może być zmieniana przez strony za obopólną zgodą, a zmiany muszą mieć formę pisemną, o ile z treści tej Umowy nie wynika inaczej. Jeśli EURid będzie chciał dokonać zmiany niniejszej Umowy, zawiadomi o zmianie Rejestratora (drogą mailową oraz/ lub publikując informację na swojej stronie internetowej) i jeśli Rejestrator nie wyrazi sprzeciwu, co do zmiany formą pisemną w przeciągu 30 dni od momentu otrzymania notyfikacji od EURid, to zmiana będzie automatycznie uznana za przyjętą przez Rejestratora.

Niezależnie od postanowień poprzedniego ustępu EURid może wprowadzić zmiany w Przepisach, jeśli poinformuje Rejestratora o zmianach nie później niż na 30 dni przed ich wejściem w życie. EURid musi poinformować Rejestratora pocztą elektroniczną na adres mailowy podany przez Rejestratora podczas procesu akredytacji oraz opublikować informację w swojej witrynie internetowej.

### 15.3 Spory

Niniejsza Umowa podlega prawodawstwu belgijskiemu i wszelkie spory będą rozstrzygane przez sądy w Brukseli.

### 15.4 Własność intelektualna

Niniejsza Umowa nie zmienia statusu prawa własności intelektualnej stron (w szczególności, lecz bez ograniczeń, żadna ze stron nie przekazuje własności swoich praw własności intelektualnej ani też nie udziela na nie licencji).

### 15.5 Korzystanie ze znaku graficznego (logotypu) oraz nazwy EURid

Niniejsza Umowa nie przyznaje Rejestratorowi prawa do korzystania ze znaku graficznego (logotypu) ani nazwy EURid bez wyraźnej zgody EURid. EURid może stworzyć specjalne znaki graficzne na potrzeby Rejestratora oraz przyznać Rejestratorowi prawo do korzystania z tych znaków. Rejestrator zostanie o tym zawiadomiony przez EURid.

W chwili rozwiązania niniejszej Umowy na mocy § 10, 11 i 12 Rejestrator musi zaprzestać korzystania ze znaku graficznego EURid, na które uzyskał przyzwolenie organizacji zgodnie z postanowieniami z poprzedniego ustępu.

### 15.6 Witryna internetowa rejestratora

Rejestrator jest zobowiązany do posiadania własnej witryny internetowej, a w sytuacji, gdy rejestracje są dokonywane za pośrednictwem witryny należącej do osoby trzeciej, Rejestrator będzie ponosił odpowiedzialność za zawartość witryny tejże osoby trzeciej. W obu przypadkach obowiązkiem Rejestratora jest przedstawienie EURid dokładnego odnośnika do tej części jego witryny internetowej, która dotyczy rejestracji Nazwy Domeny. EURid ma prawo do zapisania tego odnośnika we własnej witrynie internetowej, aby umożliwić Rejestrującym bezpośredni kontakt z Rejestratorem. EURid ma również prawo do aktualizacji tego odnośnika, jeżeli okaże się on nieaktualny.

W imieniu EURid



Marc Van Wesemael  
Dyrektor naczelny

W imieniu Rejestratora

(imię i nazwisko + tytuł + data)

**Załącznik 1. Opłata rejestracyjna oraz opłata za odnowienie, obowiązujące w dniu podpisania niniejszej Umowy**

1. W momencie podpisania niniejszej Umowy pomiędzy EURid a Rejestratorem opłata za rejestrację nazwy domeny wynosi 4 EUR (bez podatku VAT). Opłata ta obejmuje rejestrację nazwy domeny na 1 rok.
2. W momencie podpisania niniejszej Umowy pomiędzy EURid a Rejestratorem opłata za odnowienie rejestracji lub przedłużenie okresu obowiązywania rejestracji Nazwy Domeny wynosi 3.75 EUR (bez podatku VAT).
3. Opłata za przeniesienie Nazwy Domeny, w zgodzie z Częścią 10.1 oraz 10.2 Polityki rejestracyjnej, wynosi 4 EUR (bez podatku VAT);
4. Opłata za usługę Registry Lock (Blokada Nazwy Domeny), w zgodzie z Częścią 7 Warunków, wynosi 10 EUR (bez podatku VAT) za jedną Nazwę Domeny;
5. Opłata za przeniesienie nazw domen przez EURid na żądanie rejestratora (tzw. bulk transfer) wynosi 0,25 EUR (bez podatku VAT) za nazwę domeny przy minimalnej kwocie 500 EUR (bez podatku VAT) za wnioskowaną transakcję;
6. Opłata za reaktywację Nazwy Domeny z "kwarantanny" wynosi 3.75 EUR (bez podatku VAT.) Nazwy Domen w "kwarantannie" mogą być reaktywowane do 40 dni od momentu ich wymazania;
7. Opłata za reaktywację domeny, która została umieszczona w "kwarantannie" a która jednocześnie ma zostać przeniesiona do nowego Rejestratora wynosi 4 EUR (bez podatku VAT.) Nazwy Domen w "kwarantannie" mogą być reaktywowane do 40 dni od momentu ich wymazania.